

2013 SATU Joint Research Scheme

Project Report -C

2013/10/27 at NCKU

C.C.Li, Head of Min-Nan Culture Research Center

INTRODUCTION

- Last 2 years' Review of Min-Nan Culture Research Center :
 1. history of cultural exchanges between Min-Nan area and Taiwan island
 2. the thoughts of Ju Shi School (also known as Min-Nan Confucius) in Taiwan
 3. traditional Min-Nan dramas and the Taiwanese opera
 4. films in Taiwanese (also called as Holopedia, mostly same as the Malaysian Hokkien) during 1950~60s
 5. oral literature in Min-Nan area and Taiwan
- Future Researching Directions (Since August of 2013) :
 1. Oral Culture : folklore, mythology, hearsay and rumor, phonetics, etc
→establishing the database of reading accent for classical masterpiece
 2. Audio Culture : audio publications and related cultural communications
→establishing the database of audio publications
(collaborating with National Taiwanese History Museum)
 3. Recruiting for related projects in Faculty of Liberal Art
- Forum for Oral Culture and Audio Culture (Since September of 2013):
 1. Oral Culture of the Malaysian Hokkiens (Ching-Hei Kuang, the SATU Project)
 2. Gramophonic Culture during 1930s
 3. Reading Accent for Classical Masterpiece in Min-Nan Holopedia
 4. Methodology for Popular Music as Materials of Historical Studies
 5. The Cross-Boundary and Creole of Aborigines' Oral Culture

Joint Research Scheme in 2013

Lecturer : Prof. Ching-Hei Kuang, Department of English Language, University of Malaya
Time : 26th of September, 2013

- The Multi-Cultural Malaysia :
politics, society , people, ethnic groups, languages and religions
- Lifestyles and Dialects in Malaysian Chinese :
Mandarin, Hokkien, Cantonese, Hakka, Hainanese, Foochow, Teochew, etc.
- Oral Culture of the Malaysian Hokkiens :
linguistic situations and differences between Penang and Southern Hokkien,
the comparison between Hokkien and Madarin, tones of Penang Hokkien,
Malay loan words in Hokkien, Hokkien loan words in Malay, English loan words in Hokkien,
Hokkien religious mediums, Hokkien opera shows,
Hokkien customs and superstitions passed down only with orality,
Hokkien rhymes, teasers, sayings, oral stories, etc.

Future Agendas and Collaboration

- Reading Accent for Chinese Classical Masterpiece :
Field works/researches in Malaysian Hokkien's communities are necessary.
How the Reading Accent for Chinese Classics was reserved in Malaysia?
How if similar/different reading accent between Malaysian Hokkiens and Taiwanese?
- Folklore and Vernacular Rhymes :
How the Min-Nan folklores and vernacular rhymes are different/similar between Taiwanese and Malaysian Hokkiens?
How the folklore or vernacular rhyme was transformed in Malaysia and Taiwan?



SATU Presidents' Forum

of Southeast and South Asia and Taiwan Universities
台灣與東南亞暨南亞大學校長論壇

✉ : National Cheng Kung University
No. 1, University Road,
701 Tainan City, Taiwan
☎ : +886-6-2099250
☎ : +886-6-2373551
✉ : satu@email.ncku.edu.tw
🌐 : <http://conf.ncku.edu.tw/satu>

How to describe or interpret the hybridity behind the vernacular oralities in comparative perspectives?

• Taiwanese Popular Music :

How the Taiwanese popular music was accepted and receptive in Malaysia since 1920s?

How the Malaysian Hokkiens enjoy, consume, even re-product Taiwanese popular music?

How the Malaysian Hokkien's talents became stars in Taiwan?